

# JA' AN YET SCAAB CARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A TESALÓNICA

## *Yichbanil Scarta Naj Pablo*

<sup>1</sup> Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj Silvano,\* c'al Timoteo, chi katoj jun carta ti' e ex, jex creyente a conob Tesalónica. Yet jex xa cu Mam Dios, yet jex xa pax Kaawil Jesucristo. <sup>2</sup> Chi yoche jin c'ul chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios yetoj naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey pax watx' c'ulal snan je xol. <sup>3</sup> Jex wux'taj, jex wanab, sowalil chi c'al kal yu diosalil tet Dios je yu. Smoo kalon yu diosalil je yu, yutol jun jun c'u, chi ch'ib je na'bal je yaon oc je c'ul yin Dios. Yetoj pax oj, yel xa c'al lalan je cam c'ulnen je ba. <sup>4</sup> Jaonti', chi cu ec' kalon el je k'aneal xol eb creyente. Yutol caw ey tzet chi ale oc je yiban, miman sya'ilal lalan je yiloni, pero caw tec'an che yute je yaon oc je c'ul yin Dios, catu' lalan je yak'on techa oj. <sup>5</sup> Quey ton tu' chi yun xeclo el oj, tol jichan chi yute Dios yet chi yalon tol je moo yoc Dios je Yaawil oj. Yu c'al Dios, yuxan lalan je yaben sya'il.

## *Sya'tajil Eb Pena Sbeybal Oj X'a' Yet Oj Jul Cristo*

<sup>6</sup> Ja' eb chex etnen tinani', ja' Dios oj aon oc sya'ilal eb, yutol jaxca tu' jichan. <sup>7</sup> Lalan ton je yaben sya'il ketoj. Pero Dios oj cu yi' el xol sya'ilal

\* **1:1** Silvano, ma Silas, jun naj jix yi'toj naj Pablo yet jix to il-le eb creyente yet scaelal. Hechos 15:40.

tu' yet oj jul Kaawil Jesús. Oj tit naj Kaawil tu' bey satcan yetoj eb yángel miman yipalil. Ja' yet oj eyol eb, ey oc eb xol jun k'ak' chi chaw xaj. <sup>8</sup>Ja' yet tu' oj yaoc sya'ilal eb ma otajnen el Dios, c'al eb c'am chi jijen sk'aneal yet colbanile ey can yu naj Kaawil Jesucristo. <sup>9</sup>Oj toj can eb bey sya'ilal yin junelne. Oj i'le el eb sc'atan naj Kaawil yet watx' c'am bak'in chi yil eb swatx'ilal, c'al yipal naj. <sup>10</sup>Ja' yet jun c'ual yet oj jul naj Kaawil tu', caw miman yel oc apnoj naj yul cu sat, jaon yet jon xa ti'. Cu masanil mac jon creyente jon xa, oj ki' ey cu ba tet. Quey tu' chi kute kaloni, yutol jix je yaoc yin je c'ul jun k'ane albil can e ex ku. <sup>11</sup>Yu ton jun tu' yuxan chi cu txali c'al je yu. Chi cu k'anon tet cu Diosal je yu, yet watx', watx' ojab c'al jex yul sat, yutol ja' jix jex awten oc yetoj. Chi cu k'anon pax oj, yet watx' chi yak' yipal e ex, yet watx' che beybalne masanil tzet watx' jaxca che yoche, c'al yin je mulnail che yun tet yutol che yaoc yin je c'ul. <sup>12</sup>Ta quey tu' che yune', oj al-le watx' k'ane yin naj Kaawil Jesucristo je yu. Catu' oj jex yalon pax watx'il Cristo. Quey tu', oj jex el oc jaxca tu', yutol ja' cu Diosal c'al naj Kaawil Jesucristo oj x'ox swatx' c'ulal e ex.

## 2

### *Xeclobal A Jun Yaaw Caw Pena*

<sup>1</sup>Ja' tinani' xin, jex wuǵtaj, jex wanab, oj kaltoj je yabe, tzet oj yun sjul naj Kaawil Jesucristo, catu' oj cu syamban oc yetoj. <sup>2</sup>Chi kaltoj e ex, manchej somcha el je na'bal, ta ey eb chi alon e ex, tol julnaj xa naj Kaawil. Cax c'al chi yal eb tol ja' Yespíritu Dios jix alon tet eb, cax c'al yul yet xojli chi yalon

eb, manchej jex oc il yu tzet chi yal eb. Cax c'al chi yal eb tol jix apni cu carta tet eb, manchej je cha' je yabe. <sup>3</sup> Manchej je yak' i'le eytej je sat yu junoj mac txequel. Yutol ja' yet c'am to chi jul naj Kaawil, ey jun tiempoal ec'al eb oj meltzo oc ac'ulal yin Dios. Catu' oj x'ox a sba jun yaaw caw pena. Ja' jun yaaw tu', sowalil oj ale can toj bey sya'ilal. Oj yak'le jowal yetoj Dios. <sup>4</sup> Oj tit sjowal yin masanil tzet chi al-le oc diosal, c'al yin jantaj tzet bey chi yal sba ánima, masanta' oj octoj chotan yul stemplo Dios, catu' oj yalon oc sba diosal. <sup>5</sup> Na' wej tej tol ja' yet jix jin ec' je yetoj, jix wal can wan ti' je yabe. <sup>6</sup> Je yotaj tzet yuxan c'am to chi cha'le jul jun pena yaawil tu'. C'am chi txecló a yet man to stiempoal oj. <sup>7</sup> Pero ja' yipal spenail, lalan xa smulna yin ewantajil tinani', masanta' c'al oj i'le el mac txequel chi tenon oc tucan yet chi x'oxon a sba tu'. <sup>8</sup> Catu' oj x'oxon can a sba jun pena yaaw tu'. Pero tu' c'al oj xule cam yu naj Kaawil Jesús. Ja' wan tzejejal yetbi oc yetoj naj Kaawil yet oj jul tu', ja' oj ak'on q'uey el jun pena tu'. <sup>9</sup> Ja' yet oj x'oxon a sba jun winaj pena yaaw tu' oj oc Satanás yetoj. Oj yak' yipal jun winaj tu'. Yuxan ey wan milagro c'al wan xa tzet yetal oj el x'oxon yu yetnen ánima. <sup>10</sup> Ec'al tzet penataj oj el yuneni, yu yi'on eytej sat eb oj q'uey can el oj. Oj q'uey can el eb, yutol c'am chi yoche eb chi yaoc sc'ul yin jun cuybanile caw yel, yet watx' chi colcha eb. <sup>11</sup> Yu tu' xin, oj xa' Dios yi'le eytej sat eb yu tzet man yel oj, catu' oj yaon oc lek'ti'al eb yin sc'ul. <sup>12</sup> Yuxan, masanil eb c'am chi yal sc'ul chi yaoc sc'ul yin jun cuybanile caw yel, oj ale can toj eb bey sya'ilal, yutol jix yak' tzalaboj

sc'ul eb yin spenailal.

### *Sic'bil Jon Xa El Yu Dios*

<sup>13</sup> Jex wuġtaj, jex wanab, cam c'ulnebil jex yu naj Kaawil. Sowelil chi kal yu diosal tet Dios je yu, yutol peyxa tax sic'bil jex el yu Dios ketoj, yet watax' chex colcha el yu Yespíritu. Ja' Yespíritu tu' chex aon oc yetoj Dios. Yuxan chex colcha ketoj, yu pax che yaoc je c'ul yin jun cuybanile caw yel. <sup>14</sup> Ja' sk'aneal yet colbanile albil e ex ku, ja' yu jun tu' jix jex yawten Dios yu je yoc yetoj, yet watax', jaxca swatax'il Jesucristo, quey tu' chi yun can el je watax'il. <sup>15</sup> Yu tu' xin, jex wuġtaj, jex wanab, caw tec'an che yute je ba. Manchej je bej q'ueytoj wan cuybanile kalnaj e ex, c'al wan albiltoj yul carta ku. <sup>16</sup> Ja' naj Kaawil Jesucristo, yetoj cu Mam Dios, caw ey scam c'ulal eb kin. Ja' swatax' c'ulal chi ak'on smimanil cu c'ul tobal k'inal. Catu' chi yak'on pax kaon oc swatax'il yip oj cu c'ul. <sup>17</sup> Chi koche chi yak' smimanil je c'ul. Catu' chi yak'on pax je tec'anil, yet watax' masanil c'al tzet che yala, c'al tzet che yune', watax' ojab c'al yul sat Dios.

## 3

### *Yochwan Naj Pablo Chi Ak'le Bina Yin Txa Yu Eb Creyente*

<sup>1</sup> Ja' tinani' jex wuġtaj, jex wanab, caw chex txali ku, yet watax' eyman chi to sk'ane naj Kaawil xol masanil ánima. Catu' chi ħa'on eb yin masanil sc'ul, jaxca jix je yute je cha'on, jaexti'. <sup>2</sup> Chex txali pax oj, yet watax' c'am ojab tzet chi cu utele yu eb pena sna'bal, eb pena chi yute sna'bal kin. Yutol man masanil oj ánima chi yaoc yin sc'ul. <sup>3</sup> Pero chi c'al

yun tzet chi yal naj Kaawil. Ja' naj chi ak'on je tec'anil. Chex scolon pax el yin spenail. <sup>4</sup> Chi kaoc naj Kaawil yip oj cu c'ul tol lalan je jijen wan chejbanil jix kal e ex, catu' oj je jijen c'al tobal k'inal. <sup>5</sup> Chi koche chi yak' naj Kaawil na'cha el scam c'ulal Dios je yu. Chi koche chi oc Cristo je yetoj, yet watx' caw tec'an che yute je ba jaxca Cristo tu'.

### *Sowalil Chi Cu Mulnai*

<sup>6</sup> Jex wux'taj, jex wanab, yutol jix yal naj Kaawil Jesucristo, yuxan chi kaltoj wan xa chejbanil ti' e ex. Ta ey junoj creyente je xol tu', c'am chi mulnai, ta c'am chi sbeybalne wan cuybanile jix ec' kal can e ex, manchej je junbane je ba yetoj. <sup>7</sup> Je yotaj xa, tol smoo che beybalne cu beybal, tol man isa oj jix kute cu ba je xol. <sup>8</sup> Je yotaj, c'am bey tu' c'al jix cu k'an low cu ba e ex. Ja' jun ti' ket, jix cu mulna c'ualil c'al ak'balil. Caw jix kak' kip cu mulnai, yutol ma yal cu c'ul jix kak' cu ba je cargone yu cu gasto. <sup>9</sup> Cax c'al ey kalon ket cu k'anon cu gasto e ex, pero jix cu mulna yu cu gasto tu'. Quey ton tu' jix kute cu tx'oxon can jun watx' beybale tu' e ex, yet watx' che beybalne pax oj. <sup>10</sup> Yutol ja' yet ey jon ec' je xol jix kal jun chejbanile ti' e ex, jun chi yal jaxca ti': "Ta ey mac c'am chi yal sc'ul chi mulnai, c'am chi low pax oj." <sup>11</sup> Chi kaltoj wan ti' e ex, yutol chi kab sk'umal, ey jex ab c'am chi yal je c'ul chex mulnai. Tu' c'al ab comon chex to xol tzet man je yetoj. <sup>12</sup> Ja' jaex mac jex quey tu' che yute je ba, Ja' tu' chi kaltoj wan ti'. Yutol jix yal naj Kaawil Jesucristo yuxan chi cam kalontoj e ex, caw chex mulna yin tzala c'ulal, yet watx' che yi' je tzettaj yetal yul je yet. <sup>13</sup> Jex wux'taj, jex wanab, manchej

jex isabi a je yunen swatx'il. <sup>14</sup> Ta ey mac c'am chi jijen tzet chi kaltoj yul jun cu carta ti', chi cam je yilon jun mac txequel tu' yet watx' c'am chex ec' yetoj yu yel c'al oj q'uixwoj a oj. <sup>15</sup> Pero c'am chi ske' che na' tol je cajat. Pero al wej yab eb, yutol je yuŕtaj eb, je yanab eb.

*Chi Yoche Naj Pablo Chi X'ox Swatx' C'ulal Naj Kaawil Tet Eb*

<sup>16</sup> Ja' naj Kaawil, ja' jun ak'om watx' c'ulal kin, chi woche chi yak' watx' c'ulal snan je xol tobal k'inal. Chi woche chi oc naj je yetoj je masanil titu'. <sup>17</sup> Jain caw Pablo jin ti', chin tz'ibetoj jin bi ti', yu xeclo el oj tol yel wet jun carta ti' an. Jaxca c'al ti' chi wute jin tz'ibentoj jin bi yin jun jun jin carta. <sup>18</sup> Chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex je masanil titu'. Amén.

## **Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Akateko

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a